

Японский инкомплетив в типологической перспективе¹

С. К. Михайлов (НИУ ВШЭ)

XIV Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей, 2017

0. Введение

Что известно из литературы:

- Инкомплетив — это аспектуальный кластер, совмещающий в себе значения результатива и прогрессива. [Плунгян 2011]
- Например, в языках с инкомплетивом в контекстах типа *птица садится на ветку* (прогрессив) и *птица сидит на ветке* (результатив) может использоваться одна и та же глагольная форма. [Ibid.]

Что мы рассмотрим:

- японский
 - *-te i-* – конструкция, подвергавшаяся изучению уже почти сто лет, однако практически обделённая типологическим взглядом [Shirai 1998]
- корейский
 - *-ko iss-* – конструкция, которую обычно считают прогрессивной [Chang 1996]
- сенека (< североирокезские)
 - **-öh/*-e'/*-ëh/*-:h/*-ih/*-'/*-Ø* – формы известные под названием “стативный аспект” (*stative aspect*) [Chafe 2014]
- селькупский (< самодийские)
 - *-(m)py-* – деривационный суффикс “дуративной совершаемости” [Кузнецова et al. 1980]
 - *-n/-ŋ/-Ø-* – формы фактатива [Шлуинский 2012]

¹ Исследование поддержано грантом РФФИ 16-06-00536 А «Семантико-синтаксический интерфейс в уральских и алтайских языках».

Вслед за [Shirai 2000] для анализа японского материала мы используем следующий набор акциональных классов:

- состояния (*states*)
- неопредельные процессы (*activities*; длительные, неопредельные)
- предельные процессы (*accomplishments*; длительные, предельные)
- предельные события (*telic achievements*; мгновенные, предельные)
- семельфактивы (*semelfactives*; мгновенные, неопредельные)

Кроме того, для нашего анализа важны *рефлексивные контексты*, такие, в которых глаголы описывают ситуацию хорошо контролируемого воздействия субъекта на собственное состояние.

1. Японский инкомплетив

Средства выражения: конверб на *-te/-de/-(i)* со вспомогательным глаголом *i-ru*²

Все глаголы класса предельных событий с инкомплетивом получают результитивную интерпретацию.

- (1) *Kono sakana wa shin-de i-ru.*
this fish TOP die-CNV INCM-NPST
'This fish is dead.' ('Эта рыба мертва') [Shirai 2000]

Все процессы, а также семельфактивы через итерацию получают прогрессивную интерпретацию.

- (2) *Zyoodan wa Pippen no atama o sot-te i-ru.*
Jordan TOP Pippen GEN head ACC shave-CNV INCM-NPST
'Jordan is shaving Pippen's head.' ('Джордан бреет Пиппену голову') [Ibid.]

Помимо "основных" инкомплетивных интерпретаций для всех акциональных классов также доступны интерпретации перфекта и итеративного хабитуалиса, задающиеся контекстом.

- (3) *Fujisan wa mikka-mae-kara mie-te i-ru.*
Mt.Fuji TOP 3:days-before-since be.visible-CNV INCM-NPST

² Этот глагол восходит к знаменательному 'быть (об одушевлённых)'.
2

‘Mt. Fuji has been visible since three days ago.’ (‘Гора Фуджи видна уже три дня’) [Ibid.]

- (4) *Ken wa saikin kuruma de gakkoo e it-te i-ru.*
Ken TOP lately car INS school to go-CNV INCM-NPST
‘Ken is going to school by car these days.’ (‘В последнее время Кен ездит в школу на машине’) [Ibid.]

В рефлексивных контекстах для предельных процессов возможны как прогрессивная, так и результативная (перфектная) интерпретации.

- (5) *Zyoodan wa atama o sot-te i-ru.*
Jordan TOP head ACC shave-CNV INCM-NPST
a. ‘Jordan has his head shaven.’ (‘Джордан побрил себе голову / у него побрита голова (им самим)’)
b. ‘Jordan is shaving his head.’ (‘Джордан бреет себе голову’) [Ibid.]

2. Корейский инкомплетив

Средства выражения: конверб на *-ko* со вспомогательным глаголом *iss-3*

Основные употребления данной конструкции сводятся к прогрессивным контекстам.

- (6) *Haksæng-tûl-ûn motu ûica-e anc-ko iss-ta.*
student-PL-TOP all chair-LOC sit-CONN INCM-DECL
‘The students are taking a seat.’ (‘Студенты садятся’) [Shirai 1998]

Однако, как и в японском, в рефлексивных контекстах для предельных процессов помимо прогрессивной становится доступна и результативная интерпретация.

- (7) *Yong-un naikhi sinpal-ul sin-ko iss-ta*
Yong-TOP nike shoes-ACC wear-CONN INCM-DECL
a. ‘Yong is putting on NIKE shoes.’ (‘Йонг надевает ботинки NIKE’)
b. ‘Yong is wearing NIKE shoes.’ (‘Йонг обут в ботинки NIKE’)
[Chang 1996]

- (8) Контекст: снаружи очень холодно.

yenghuy-nun (chwwwu-ntey) mwun-ul yel-ko iss-ta

³ Как и в случае японского, этот глагол восходит к знаменательному ‘быть’.

Younghee-TOP (be.cold-but) door-ACC open-CONN INCM-DECL

a. 'Younghee is opening the door' ('Йонгхи открывает дверь')

b. 'Younghee has the door open.' ('У Йонгхи открыта дверь')

[I. Kim & H. R. Chae (рукопись): 1]

3. Инкомплетив языка сенека

Слово в сторону.

Для описания семантической дистрибуции инкомплетивного суффикса Уоллас Чейф (1980) вводит понятие *(бес)последственности*⁴ глагольной основы.

- *Последственные* глагольные основы подразумевают новое положение дел или последствия значимые настолько, чтобы о них имело смысл регулярно говорить⁵.
- *Беспоследственные* глагольные основы наоборот – ничего такого не подразумевают.

Средства выражения: минимальная глагольная основа с одним из алломорфов суффикса *-*ö*h

С последственными глаголами инкомплетивный суффикс даёт интерпретацию перфекта-результатива.

(9) ka-ni:yö:t-Ø

3SG.N.A-be.hung-INCM

'it's hanging / it's been hung' ('оно висит / оно повешено') [Chafe 1967]

(10) ho-yë:t-ö

3SG.M.P-plant-INCM

'he has planted' ('он посадил') [Chafe 2014]

С беспоследственными глаголами инкомплетивный суффикс даёт интерпретацию прогрессива.

(11) ho-ta:-'

3SG.M.P-talk-INCM

'he's talking' ('он говорит') [Ibid.]

⁴ (Non-)consequentiality, перевод мой — С. М.

⁵ Что известным образом напоминает нам предельность.

(12) ho:-en-ëh

3SG.M.P-cut.2-INCM

‘he is cutting it (making an incision in it)’ (‘он надрезает это’) [Chafe 1980]

Некоторые глаголы в отношении последственности могут трактоваться двояко, в следствии чего в формах инкомплетива им доступны обе интерпретации⁶.

(13) ho:-k-öh

3SG.M.P-eat-INCM

a. ‘he’s eating’ (‘он ест’)

b. ‘he has eaten’ (‘он поел (и как следствие не голоден)’) [Ibid.]

(14) ho-nö:et-öh

3SG.M.P-spend.night-INCM

a. ‘he is spending the night’ (‘он ночует’)

b. ‘he has spent the night’ (‘он переночевал’) [Ibid.]

3.5. Промежуточные итоги

- ✓ В трёх рассмотренных нами языках наблюдается инкомплетивная полисемия.
- ✓ Во всех трёх мы находим глаголы, которые в сочетании с инкомплетивом могут иметь обе интерпретации.

Но:

- В корейском нет глаголов, для которых в инкомплетивной конструкции доступна только результирующая интерпретация.
- В сенека нет границы между результирующим и перфектом, в данном случае интересующая нас группа показателей охватывает всю результирующе-перфектную зону.
- В сенека ключевой семантической характеристикой основы является последственность, которая никаким тривиальным образом не сопоставляется с нашими акциональными классами и рефлексивностью.

⁶ Другими примерами таких глаголов служат *-(h)awi-* ‘look for’ (искать) и *-(C)ihsak-* ‘carry’ (относить). [Chafe 1980]

интерпретации языки	RESULTATIVE	PERFECT	PROGRESSIVE
японский	предельные события	любые глаголы в контексте	процессы и семельфактивы
	предельные процессы в рефлексивных контекстах		
корейский	X		все глаголы
	предельные процессы в рефлексивных контекстах		
сенека	последственные		беспоследственные
	двойки		

Таблица 1. Распределение инкомплетивных интерпретаций по глагольным классам в японском, корейском и сенека.

4. Селькупский деривационный инкомплетив

Средства выражения: основа глагола с суффиксом *-(m)py-*

Есть несколько условных типов соотношения семантики производящей и производной основ по [Кузнецова et al. 1980]:

- (i) Производная основа выражает действие более длительное, чем производящая: *süryšpyqo* ‘долго охотиться’ (< *süryšqo* ‘охотиться’).
- (ii) Значение производной основы никак не выводится из значения производящей (случай некомпозициональности): *qompyqo* ‘придираться, выискивать недостатки’ (< *qoqo* ‘найти’), *esumpyqo* ‘колебаться, мешкать’ (< *esyqo* ‘стать’).
- (iii) Производная основа обозначает процесс, предшествующий событию, обозначаемому производящей основой: *süqylpyqo* ‘лезть, взбираться’ (< *süqylqo* ‘залезть, взобраться’), *pitpyqo* ‘зреть, поспевать’ (< *piqo* ‘созреть, поспеть’).
- (iv) Производная основа обозначает положение дел, являющееся результатом события, обозначаемого производящей основой: *tuŋkalpyqo* ‘держаться за пазухой’ (*tuŋkalqo* ‘положить за пазуху’), *sitpyqo* ‘быть талым’ (*siqo* ‘растаять’).

Случаи типа (iii) и (iv) явным образом напоминают нам инкомплетивную полисемию.

Однако мы не наблюдаем явных семантических критериев, которые бы позволили нам предсказывать, какое значение получит произвольная основа в сочетании с *-(m)pu-*.

5. Селькупский смещённый фактатив

Средства выражения: глагольная основа с суффиксом *-n-/-ŋ-/-Ø-*, называемым в [Шлуинский 2012] "фактативом".

Слово в сторону.

Фактатив – это аспектуальный кластер, с перфективными глаголами дающий интерпретацию *перфективного прошедшего* (аориста), а с имперфективными – *имперфективного настоящего*.

В грамматике [Кузнецова et al. 1980] семантика этого показателя с перфективными глаголами ("совершенного вида") описывается так: «действие, которое произошло непосредственно перед моментом речи и результаты которого налицо» (\approx hot news perfect).

(21) man **tupa-ŋ-ap**

я подметать-FAC-1SG

‘Я подметаю.’ [Кузнецова et al. 1980]

(22) man moqunä **tü-ŋ-ap**

я домой придти-FAC-1SG

‘Я пришёл домой (и сейчас дома).’ [Ibid.]

Однако в этих же примерах из этой же грамматики, приводимых в [Шлуинский 2012], перфектные оттенки значения отсутствуют.

Если верить первоисточнику, то селькупские формы являются не чистым примером фактатива – аористный элемент значения смещён в сторону перфекта.

6. Заключительные итоги

В ходе расследования оказалось, что для инкомплетива характерны значения не только прогрессива и результатива, но и перфекта⁷.

Важными характеристиками глагола для выбора значения являются: акциональность, рефлексивность и (бес)последственность (для сенека).

Отдельный интерес представляет ситуация с селькупским фактативом, однозначно нуждающаяся в дальнейшем расследовании. Следует задать следующие вопросы:

- Доступны ли другие перфектные интерпретации для этих форм? Насколько они обязательны?
- Доступен ли hot news perfect инкомплетиву, например, в японском или сенека?

Если ответ в обоих случаях – да, то можно говорить о большой схожести семантики этих форм с инкомплетивными, с тем исключением, что инкомплетив обычно не привязан ни к какой темпоральной зоне.

7. Условные обозначения

3	3-е лицо	INS	инструменталис
A	агентивный префикс	LOC	локатив
ACC	аккузатив	M	мужской род
CNV	деепричастие	N	средний род
CONN	коннектор	NPST	непрошедшее время
DECL	декларатив	P	пациентивный префикс
FAC	фактатив	PL	множественное число
GEN	генитив	SG	единственное число
INCM	инкомплетив	TOP	топик

8. Литература

Кузнецова А. И., Е. А. Хелимский, Е. В. Грушкина. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. Т. I. В. А. Звегинцев (ред.). М.: Издательство Московского университета, 1980.

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. М.: РГГУ, 2011.

⁷ Что, по крайней мере, в случае японского, вполне возможно, объясняется универсальным путём грамматикализации перфективных показателей, представленным в [Yubee et al. 1994].

Шлуинский А. Б. Фактатив и смежные категории: опыт типологии // Н. Н. Казанский и др. (ред.). АСТА LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН, Т. VIII, Ч. 2. Исследования по теории грамматики. Выпуск 6: Типология аспектуальных систем и категорий // В. А. Плуноян и др. (ред.). СПб.: Наука, 2012. С. 950-996.

Bybee J. L., R. Perkins, W. Pagluica. The evolution of grammar: Tense, aspect, and modality in the languages of the world. Chicago: University of Chicago Press, 1994.

Chafe W. Seneca Morphology and Dictionary // Smithsonian Contributions to Anthropology 4, 1967. P. 109-127.

Chafe W. Consequential Verbs in the Northern Iroquoian Languages and Elsewhere // K. Klar, M. Langdon, and S. Silver (eds.). American Indian and Indo-European Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler. The Hague: Mouton, 1980. P. 43-49.

Chafe W. A Grammar of the Seneca Language. University of California Press, 2014.

Chang S.-J. Korean. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1996.

Kim I. & H.-R. Chae. On the ambiguity of -ko iss- in Korean. Hankuk University of Foreign Studies. http://www.academia.edu/7451140/On_the_ambiguity_of_-ko_iss-_in_Korean

Shirai Y. Where the Progressive and the Resultative Meet: Imperfective Aspect in Japanese, Chinese, Korean and English // Studies in Language 22, 3, 1998. P. 661-692.

Shirai Y. The semantics of the Japanese imperfective -teiru: An integrative approach // Journal of Pragmatics 32, 2000. P. 327-361.